



Wahl des Migrationsbeirates 19. März 2023

ΕΚΛΟΓΕΣ ΑΝΑΔΕΙΞΗΣ ΝΕΟΥ
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗΣ
ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ ΜΟΝΑΧΟΥ

Ποιος έχει δικαίωμα συμμετοχής στις εκλογές

Πως ψηφίζω

Ποιοι είναι οι υποψήφιοι της Ελληνικής Λίστας

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗΣ

Το Συμβούλιο Ενσωμάτωσης (Migrationsbeirat) είναι συνέχεια του Συμβουλίου Αλλοδαπών (Ausländerbeirat) εκλέγεται από τους αλλοδαπούς που κατοικούν μόνιμα στο Μόναχο και έχει συμβουλευτικό χαρακτήρα προς το Δημοτικό Συμβούλιο για θέματα αλλοδαπών και μεταναστών.

Παράλληλα αναλαμβάνει και το ίδιο δράσεις (εκδηλώσεις) για θέματα που ενισχύουν την αρμονική συνύπαρξη ανθρώπων με διαφορετική θρησκεία ή πολιτισμική ταυτότητα δηλαδή των αλλοδαπών με τους Γερμανούς αλλά και μεταξύ.

ΠΟΙΟΣ ΕΧΕΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΣΤΙΣ ΕΚΛΟΓΕΣ:

- Όλοι οι αλλοδαποί οι οποίοι την ημέρα των εκλογών δηλ. 19 Μαρτίου 2023, θα έχουν συμπληρώσει ή θα είναι άνω των 18 ετών
- Κατοικούν (μόνιμη κατοικία) στο Μόναχο τουλάχιστον 6 μήνες (δηλ. το αργότερο 19 Σεπτεμβρίου)
- Δεν έχουν διαγραφεί από τους εκλογικούς καταλόγους
- Επίσης, δικαίωμα συμμετοχής στις εκλογές έχουν και όσοι έχουν διπλή υπηκοότητα (και γερμανική)

Συγκεκριμένα: Όλοι όσοι έχουν διπλή υπηκοότητα και έχουν αποκτήσει τη γερμανική μετά τις 18 Μαρτίου 2011)

Προσοχή! Όσοι έχουν διπλή υπηκοότητα (και γερμανική) δεν βρίσκονται αυτόματα στον εκλογικό κατάλογο. Πρέπει να καταθέσουν σχετική αίτηση στην αρμόδια εκλογική υπηρεσία του Δήμου (Wahlamt / „Aufnahme in das Wählerverzeichnis“) τηλεφωνικά 089/233-96233 ή με E-Mail (briefwahl.kvr@muenchen.de).

ΠΩΣ ΨΗΦΙΖΩ

Από τη ψηφοφορία θα εκλεγούν 40 μέλη και η διαδικασία θα γίνει με βάση το βαυαρικό εκλογικό σύστημα δηλαδή το εκλογικό σύστημα που γνωρίζουμε από τις δημοτικές εκλογές.

Ο κάθε ψηφοφόρος έχει τη δυνατότητα να ψηφίσει από 1 έως 40 υποψηφίους.

1. Ψηφίζοντας μεμονωμένους υποψηφίους από μια ή περισσότερους συνδυασμούς
2. Ψηφίζοντας έναν συνδυασμό (σταυρό στη λίστα)
3. Ψηφίζοντας έναν συνδυασμό (σταυρό στη λίστα) και ταυτόχρονα ψηφίζοντας και μεμονωμένους υποψηφίους από άλλους συνδυασμούς. Σ αυτήν την περίπτωση οι ψήφοι που δόθηκαν σε υποψηφίους αφαιρούνται από το συνδυασμό.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΥΜΕ:

Βάλτε σταυρό στον κύκλο δίπλα από το όνομα του συνδυασμού Nr. 12 Griechische Liste . Με τον τρόπο αυτό ο συνδυασμός παίρνει όλους τους ψήφους.

Τι είναι το εκλογικό ειδοποιητήριο που θα λάβουν (και) όλοι οι Έλληνες τις επόμενες μέρες για τις εκλογές του συμβουλίου ενσωμάτωσης και τι πρέπει να κάνω;

Το εκλογικό ειδοποιητήριο (δείγμα) που θα σταλεί με το ταχυδρομείο από το Δήμο Μονάχου τις επόμενες μέρες και αφορά τις εκλογές του Συμβουλίου Ενσωμάτωσης (Migrationsbeirat).



Sie wollen mit Briefwahl oder in einem anderen Wahlraum wählen?

Dazu können Sie diesen Antrag ausfüllen.

Wahlschein-Antrag zur Migrationsbeiratswahl am 19.3.2023

Zutreffendes bitte ankreuzen oder in Druckschrift ausfüllen.

Ich beantrage einen Wahlschein

- für mich
 als Vertreter*in für unten genannte Person. Als Nachweis, dass ich diesen Antrag stellen darf, habe ich eine entsprechende Vollmacht beigefügt.

Name:

Vorname:

Adresse:

Geburtsdatum: E-Mail/ Telefon:
 (Pflichtangabe) (freiwillige Angabe für Nachfragen)

Den Wahlschein mit den Briefwahlunterlagen

- bitte an die oben genannte Adresse schicken.
 bitte (ab diesem Datum:.....) an diese Adresse schicken:

c/o:

Straße, Hausnummer:

Postleitzahl, Ort, Land:

- holt eine andere Person für mich ab.
 (Bitte dazu die „Vollmacht zum Abholen“ unten ausfüllen.)

.....
 Datum, Unterschrift der wahlberechtigten Person oder – bei Vertretung – der bevollmächtigten Person

Wichtige Hinweise:

Ihre Briefwahlunterlagen

Zusammen mit dem Wahlschein bekommen Sie auch Ihre Briefwahlunterlagen mit Stimmzettel.

Welche Frist müssen Sie beachten?

Der Antrag muss bis Freitag 17. März 2023, 12 Uhr, beim Wahlamt sein. Ausnahme: Wenn Sie nachgewiesen plötzlich krank werden, bekommen Sie die Briefwahlunterlagen noch bis 15 Uhr am Wahlsonntag beim Wahlamt.

Antrag ausfüllen und abgeben

Sie können den Antrag mit der Post ans Wahlamt schicken. Sie können den Antrag auch persönlich dort abgeben. Bitte denken Sie an Ihre Unterschrift!

Antrag mit der Post schicken

Falten Sie den Antrag so, dass die unten gedruckte Wahlamt-Adresse im Sichtfenster vom Briefumschlag gut lesbar ist. Der Brief kostet Porto (Briefmarke).

Vollmacht zum Abholen

Füllen Sie die Vollmacht aus, wenn eine andere Person den Wahlschein für Sie abholen soll. Sie darf für maximal vier Personen eine Vollmacht haben.

Die Person muss beim Abholen die Vollmacht und ein Ausweisdokument vorlegen.

Bitte denken Sie an Ihre Unterschrift!

Öffnungszeiten Ausgabestellen für Briefwahlunterlagen

(ab 27. Februar 2023)

Montag	7.30 – 13 Uhr
Dienstag	8.30 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr
Mittwoch	7.30 – 13 Uhr
Donnerstag	8.30 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr
Freitag	7.30 – 13 Uhr
Freitag, 17.3.	7.30 – 12 Uhr

Vollmacht zum Abholen

Folgende Person darf meinen Wahlschein mit Briefwahlunterlagen für mich abholen:

Vorname, Familienname:

Straße, Hausnummer:

Postleitzahl, Ort:

Ich weiß, dass eine andere Person nur mit schriftlicher Vollmacht meine Wahlunterlagen abholen darf.

.....
 Datum, Unterschrift der wahlberechtigten Person oder – bei Vertretung – der bevollmächtigten Person

Erklärung der bevollmächtigten Person

Ich, (Vorname, Familienname) versichere gegenüber dem Wahlamt, dass ich für maximal vier Personen eine Vollmacht habe, um ihre Briefwahlunterlagen zu beantragen oder abzuholen. Ich bestätige, dass ich die Briefwahlunterlagen bekommen habe.

.....
 Datum, Unterschrift der bevollmächtigten Person
 (Bitte unterschreiben Sie hier erst beim Abholen vor Ort.)

Landeshauptstadt München
 Kreisverwaltungsreferat – Wahlamt
 Ruppertstraße 19
 81024 München

Το εκλογικό ειδοποιητήριο θα το λάβουν (και) όλοι οι Έλληνες (άνω των 18 ετών και κάτοικοι Μονάχου τουλάχιστον τους τελευταίους 6 μήνες).

Sie wollen mit Briefwahl oder in einem anderen Wahlraum wählen?

Dazu können Sie diesen Antrag ausfüllen.

Wahrschein-Antrag zur Migrationsbeiratswahl am 19.3.2023

Zutreffendes bitte ankreuzen oder in Druckschrift ausfüllen.

Ich beantrage einen Wahrschein

- für mich
 als Vertreter*in für unten genannte Person. Als Nachweis, dass ich diesen Antrag stellen darf, habe ich eine entsprechende Vollmacht beigefügt.

Name:

Vorname:

Adresse:

Geburtsdatum: E-Mail/ Telefon:
(Pflichtangabe) (freiwillige Angabe für Nachfragen)

Den Wahrschein mit den Briefwahlunterlagen

- bitte an die oben genannte Adresse schicken.
 bitte (ab diesem Datum:) an diese Adresse schicken:

c/o:

Straße, Hausnummer:

Postleitzahl, Ort, Land:

- holt eine andere Person für mich ab.
(Bitte dazu die „Vollmacht zum Abholen“ unten ausfüllen.)

.....
Datum, Unterschrift der wahlberechtigten Person oder – bei Vertretung – der bevollmächtigten Person

Vollmacht zum Abholen

Folgende Person darf meinen Wahrschein mit Briefwahlunterlagen für mich abholen:

Vorname, Familienname:

Straße, Hausnummer:

Postleitzahl, Ort:

Ich weiß, dass eine andere Person nur mit schriftlicher Vollmacht meine Wahlunterlagen abholen darf.

.....
Datum, Unterschrift der wahlberechtigten Person oder – bei Vertretung – der bevollmächtigten Person

Erklärung der bevollmächtigten Person

Ich, (Vorname, Familienname)
versichere gegenüber dem Wahlamt, dass ich für maximal vier Personen eine Vollmacht habe, um ihre Briefwahlunterlagen zu beantragen oder abzuholen. Ich bestätige, dass ich die Briefwahlunterlagen bekommen habe.

.....
Datum, Unterschrift der **bevollmächtigten** Person
(Bitte unterschreiben Sie hier erst beim Abholen vor Ort.)

Wichtige Hinweise:

Ihre Briefwahlunterlagen

Zusammen mit dem Wahrschein bekommen Sie auch Ihre Briefwahlunterlagen mit Stimmzettel.

Welche Frist müssen Sie beachten?

Der Antrag muss bis Freitag, 17. März 2023, 12 Uhr, beim Wahlamt sein. Ausnahme: Wenn Sie nachgewiesen plötzlich krank werden, bekommen Sie die Briefwahlunterlagen noch bis 15 Uhr am Wahlsonntag beim Wahlamt.

Antrag ausfüllen und abgeben

Sie können den Antrag mit der Post ans Wahlamt schicken. Sie können den Antrag auch persönlich dort abgeben. Bitte denken Sie an Ihre Unterschrift!

Antrag mit der Post schicken

Falten Sie den Antrag so, dass die unten gedruckte Wahlamt-Adresse im Sichtfenster vom Briefumschlag gut lesbar ist. Der Brief kostet Porto (Briefmarke).

Vollmacht zum Abholen

Füllen Sie die Vollmacht aus, wenn eine andere Person den Wahrschein für Sie abholen soll. Sie darf für maximal vier Personen eine Vollmacht haben.

Die Person muss beim Abholen die Vollmacht und ein Ausweisdokument vorlegen.

Bitte denken Sie an Ihre Unterschrift!

Öffnungszeiten Ausgabestellen für Briefwahlunterlagen (ab 27. Februar 2023)

Montag	7.30 – 13 Uhr
Dienstag	8.30 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr
Mittwoch	7.30 – 13 Uhr
Donnerstag	8.30 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr
Freitag	7.30 – 13 Uhr
Freitag, 17.3.	7.30 – 12 Uhr

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΕΚΛΟΓΙΚΟ ΕΙΔΟΠΟΙΗΤΗΡΙΟ ΚΑΙ ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΩ;

Υπάρχουν δυο επιλογές

1) Με το εκλογικό ειδοποιητήριο πηγαίνεις την ημέρα των εκλογών (19 Μαρτίου) στο εκλογικό κέντρο που αναγράφεται στην μπροστινή σελίδα πάνω αριστερά. Συνήθως το εκλογικό κέντρο είναι σχετικά κοντά στη διεύθυνση κατοικίας σου.

ή

2) Συμπληρώνεις την πίσω πλευρά του ειδοποιητηρίου και το στέλνεις στην αρμόδια εκλογική υπηρεσία ταχυδρομικά (ή δια χειρός) για να λάβεις το ψηφοδέλτιο ταχυδρομικώς και να ψηφίσεις στις εκλογές με „επιστολή“. Δηλαδή να μην χρειαστεί να πας την ημέρα των εκλογών στο εκλογικό κέντρο αλλά να ψηφίσεις στο σπίτι σου και να στείλεις το ψηφοδέλτιο με το ταχυδρομείο (δωρεάν).

Την αίτηση να ψηφίσεις με επιστολή μπορείς να την καταθέσει ο ψηφοφόρος και διαδικτυακά.

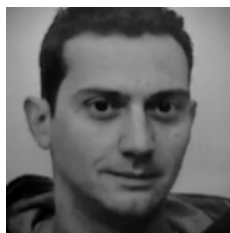
Συγκεκριμένα:

- Ηλεκτρονικά έως 15 Μαρτίου στη σελίδα www.briefwahl-muenchen.de
- Με E-Mail στη διεύθυνση briefwahl.kvr@muenchen.de). Στο αίτημα πρέπει να αναγράφονται Επίθετο, Όνομα, Ημ. γεννήσεως, Διεύθυνση κατοικίας.

ΤΑ ΟΝΟΜΑΤΑ ΤΗΣ „ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΙΣΤΑΣ„

Η αρμόδια εκλογική επιτροπή του Δήμου Μονάχου δημοσιοποίησε τους συνδυασμούς που θα συμμετέχουν στις εκλογές ανάδειξης συμβουλίου ενσωμάτωσης (Migartionsbeirat) του Δήμου Μονάχου

Ο συνδυασμός „Griechische Liste,, (Liste 12) αποτελείται από τους παρακάτω υποψήφιους:



Εύαγγελος Χατζαλής



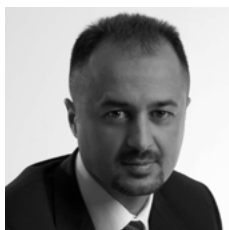
Ηρώ Κωστράκη



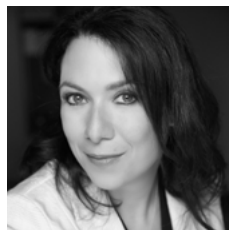
Κωνσταντίνος Φετοκάκης



Σοφία Μησαηλίδου



Νικόλαος Παυλίδης



Ευστρατία Σουιτομές



Μανώλης Κουγιουμουτζής



Θεοδώρα Παλιού



Βασίλειος Ντρίκος



Βασίλειος Μαρής



Βασίλειος Καραμαγκιόλης



Θεόδωρος Σιακαβάρης



Νικόλαος Παπαδόπουλος



Γεώργιος Κίρτσος



Νίνα Ισαακίδου



Wahl des Migrationsbeirates
19. März 2023